

**KOLO ŽITA**  
Croatia

This dance is from the village of Habijanovci in Slavonia (eastern Croatia) and was learned by Dick Crum in 1954 from Ivan Ivančan, Director of the Joza Vlahovic Group in Zagreb.

TRANSLATION: Its name ("Kolo Žita = "Kolo of the wheat") is derived from the first verse of the song

**PRONUNCIATION:** koh-loh ZHEE'-tah

MUSIC: Record: Folk Dancer, MH 45-3030-A "Kolo žita":

FORMATION: Closed circle, mixed M and W. Front basket (R arm over L) hold with middle fingers joined.

**STEPS:**            **Step-bounce-bounce:**

Step L, flexing knee and bringing R very slightly off ground (ct 1); slight rise on L, straightening knees and closing R beside L (ct &); come down (bounce) twice on both heels tog, knees straight (cts 2,&).

METER: 2/4

## PATTERN

Meas.

**INTRODUCTION:** None

**PART A: Triangle with step-bounce-bounces L & R**

Face ctr throughout.

Dancer should imagine himself standing at the R-hand corner of a triangle.

- 1 Beg L, do 1 step-bounce-bounce moving diag L twd peak of triangle.
- 2 Beg L, do 1 step-bounce-bounce diag L bkwd twd L-hand corner of triangle.
- 3-4 Repeat meas 1-2 with opp ftwk, diag R fwd and diag R bkwd.
- 5-8 Repeat meas 1-4.

### PART B: Point-crosses & sdwd step

- 1 Bouncing on R, touch L diag L fwd (ct 1); bounce on R again, touching L across R (ct 2).
- 2 Repeat meas 1.
- 3-4 Beg L, do 7 quick step-close steps sdwd L (L,R,L,R; L,R,L) (cts 1-&-2-&; 1-&-2).  
NOTE: Meas 3-4 consists of a total of 7 heavy flat-footed steps L, accenting heels and maintaining very stiff knees.
- 5-8 Repeat meas 1-4 with opp ftwk and direction.

Repeat dance from beg to end of dance.

**SONG:**


Deder, diko, pogodi, zašto žito ne rodi.  
Žito ne rodi jer je svila u modi.

Volim sunce i misec, volim zlatnu jabuku.  
Sunce i misec, volim zlatnu jabuku.

**Translation:**

Say, sweetheart, can you guess why the grain's not bearing?  
The grain's not gearing for silk's in style.

I love the sun and the moon, I love a golden apple.  
The sun and the moon, I love a golden apple.



**Festival  
VIDEO  
Records**

**TAMBURITZA RECORDS & TAPES**

**FOREIGN & FOLK DANCE RECORDS**  
CAR TAPES AND CASSETTES • COOK BOOKS  
LANGUAGE TAPES • FOLKLORE IMPORTS  
OPANCI • DICTIONARIES • COSTUME BOOKS  
EMBROIDERY BOOKS • FOLK DANCE BOOKS

**PHONE/MAIL ORDER SERVICES**

**FESTIVAL RECORDS • (213) 737-3500**  
2773 W. Pico Bl., Los Angeles, Calif. 90006  
Usually Open TUES-SAT 10-4: Please Call Ahead!